

31993L0099

L 290/14

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

24.11.1993

**ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 93/99/KEE****tad-29 ta' Ottubru 1993****dwar mizuri addizzjonali li jikkoncernaw il-kontroll uffiċjali ta' l-oġġetti ta' l-ikel**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi il-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100a tiegħu,

Wara li kkunsidra il-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

B'kooperazzjoni mal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(3)</sup>,

Billi huwa neċessarju li jiġu adottati mizuri fil-kuntest tas-suq intern; billi s-suq intern jikkonsisti f'żona mingħajr frontieri nterni li fiha jiġi żgurat il-moviment liberu ta' oġġetti, persuni, servizzi u kapital;

Billi l-kummerċ ta' l-oġġetti ta' l-ikel jikkonferma post importanti hafna fis-suq intern;

Billi huwa għalhekk essenzjali li l-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 89/397/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1989 dwar il-kontroll uffiċjali ta' l-oġġetti ta' l-ikel <sup>(4)</sup> huwa uniformi fl-Istati Membri kollha; billi din id-Direttiva tippovdi regoli ġenerali dwar il-kontroll uffiċjali ta' l-oġġetti ta' l-ikel;

Billi hemm il-bżonn ta' regoli addizzjonali mahsuba biex itejjbu l-proċeduri ta' kontroll fis-seħh fil-Komunità;

Billi l-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li l-impjegati ta' l-awtoritajiet kompetenti jkollhom kompetenza teknika u amministrattiva suffiċjenti;

Billi, biex tiġi garantita l-kwalità tad-*data* tat-test, għandha tiġi ntrodotta sistema ta' *standards* ta' kwalità għal-laboratorji fdati mill-Istati Membri għall-kontroll uffiċjali ta' l-oġġetti ta' l-ikel; billi din is-sistema għandha tkun konformi ma' dawk in-normi ġeneralment aċċettati u standardizzati; billi, b'żieda ma dan, huwa essenzjali li dawn il-laboratorji jużaw metodi ta' analiżi konvalidati, kull meta jkun possibbli;

Billi l-iżvilupp tal-kummerċ fl-oġġetti ta' l-ikel bejn l-Istati Membri varji jinneċessita kooperazzjoni iżjed mill-qrib bejn l-awtoritajiet involuti fil-kontroll ta' l-oġġetti ta' l-ikel;

Billi huma meħtieġa regoli ġenerali għall-uffiċjali tal-Kummissjoni speċjalizzati fil-kontroll ta' oġġetti ta' l-ikel u li jikkoope-raw ma' uffiċjali speċifiċi ta' l-Istati Membri sabiex jiżguraw l-applikazzjoni uniformi tal-legislazzjoni dwar l-oġġetti ta' l-ikel;

Billi għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet li taħthom l-awtoritajiet nazzjonali u l-Kummissjoni għandhom jipprovdu għajna amministrattiva lill-xulxin bil-għan li tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa tal-legislazzjoni dwar l-oġġetti ta' l-ikel, b'mod partikolari permezz ta' azzjoni preventiva u l-iskoperta ta' ksar jew ta' mġieba ssuspettata li tkun kisret ir-regoli;

Billi, minhabba n-natura ta' l-informazzjoni skambjata skond din id-Direttiva, din għandha tkun koperta bir-reqwiżiti tas-segretezza kummerċjali jew professjonali;

Billi għandha tiġi pprovduta proċedura biex tiġi stabbilita kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

*Artikolu 1*

1. Din id-Direttiva tissupplimenta d-Direttiva 89/397/KEE.

2. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 1(2), (3) u (4) tad-Direttiva 89/397/KEE japplikaw.

*Artikolu 2*

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti għandhom, jew għandhom aċċess għal, numru suffiċjenti ta' mpjegati bi kwalifiki u esperjenza xierqa, b'mod partikolari f'oqsma bħal ma huma l-kimika, il-kimika ta' l-ikel, il-medicina veterinarja, il-medicina, il-mikrobiologija ta' l-ikel, l-igjene ta' l-ikel, it-teknologija ta' l-ikel u il-liġi biex il-kontrolli msemmija fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 89/397/KEE ikunu jistgħu isiru b'mod adegwat.

<sup>(1)</sup> ĠU C 51, tas-26.2.1992, p. 20.

<sup>(2)</sup> ĠU C 337, tal-21.12.1992, p. 143 u d-Deċiżjoni ts-27 t'Ottubru 1993 (għad mhux ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

<sup>(3)</sup> ĠU C 332, tas-16.12.1992, p. 5.

<sup>(4)</sup> ĠU L 186, tat-30.6.1989, p. 23.

## Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiġi żgurat li l-laboratorji imsemmija fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 89/397/KEE jikkonformaw mal-kriterji generali għat-thaddim tal-laboratorji ta' l-ittestjar imniżżla fl-*Istandard Ewropew EN 45001* supplimentati bi proċeduri ta' thaddim *standard* u *random audit* tal-konformità tagħhom minn impjegati għall-assigurazzjoni tal-kwalità, skond il-prinċipji ta' l-OECD Nri 2 u 7 ta' Prattika tajba tal-laboratorju kif stabbiliti fis-Sezzjoni II ta' l-Anness 2 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill ta' l-OECD tat-12 ta' Mejju 1981 li tikkonċerna l-aċċettazzjoni reċiproka tad-*data* meta jiġu stmati l-kimici.

2. Meta jkunu qed jistmaw il-laboratorji imsemmija fl-artikolu 7 tad-Direttiva 89/397/KEE, l-Istati Membri għandhom:

(a) japplikaw il-kriterji mnizzla fl-*Istandard Ewropew EN 45002*;

u

(b) jirrikjedu l-użu ta' skemi tat-testjar tal-proficjenza sa fejn dan ikun xieraq.

Il-laboratorji li jilhq u l-kriterji ta' l-istima għandhom jiġu preżunti li ssodisfaw il-kriterji imsemmija fil-paragrafu 1.

Il-laboratorji li ma jissodisfawx il-kriterji ta' l-istima m'għandhomx jiġu meqjusa bhala laboratorji imsemmija fl-Artikolu 7 ta' l-imsemmija Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jinnominaw korpi responsabbli għall-istimar tal-laboratorji kif imsemmija fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 89/397/KEE. Dawn il-korpi għandhom jikkonformaw mal-prinċipji generali tal-korpi t'akkreditament tal-laboratorji imniżżla fl-*Istandard Ewropew EN 45003*.

4. L-akkreditazzjoni u stima tal-laboratorji ta' l-ittestjar imsemmija f'dan l-Artikolu tista' tkun in konnessjoni ma' testijiet individwali jew ma gruppi ta' testijiet. Kull devjazzjoni xierqa mill-mod li bih *l-istandards* imsemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 jiġu applikati għandha tiġi adottata skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 8.

## Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li konvalidazzjoni tal-metodi ta' analiżi użati fil-kuntest tal-kontroll uffiċjali ta' oġġetti ta' l-ikel mill-laboratorji imsemmija fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 89/397/KEE jikkonformaw kull meta jkun possibbli mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' l-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 85/591/KEE tat-23 ta' Diċembru 1985 li tirrigwarda l-introduzzjoni ta' metodi Komunitarji ta' tehid ta' kampjuni u t'analizi għas-sorveljanza ta' l-oġġetti ta' l-ikel mahsuba għall-konsum uman<sup>(1)</sup>.

## Artikolu 5

1. Il-Kummissjoni għandha tahtar u tinnomina uffiċjali speċifiċi biex jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri biex jissorveljaw u jevalwaw l-ekwivalenza u effettività

(1) ĠU L 372, tal-31.12.1985, p. 50.

tas-sistemi uffiċjali ta' kontroll ta' l-ikel imhaddma mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri. Il-Kummissjoni għandha tibgħat rapporti regolari lill-Istati Membri in kwistjoni dwar ix-xogħol ta' l-uffiċjali speċifiċi tagħha.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura illi dawk l-uffiċjali huma kkwalifikati b'mod adegwat u li għandhom it-tagħrif u l-esperjenza meħtieġa sabiex iwettqu dan ix-xogħol; regoli dettaljati ta' applikazzjoni jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 8.

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jikkooperaw ma' l-uffiċjali magħżula tal-Kummissjoni u jagħtu l-għajjnuna kollha meħtieġa biex jippermettulhom li jwettqu x-xogħol tagħhom.

2. Skond id-dmirijiet stabbiliti fil-paragrafu 1, l-Istati membri għandhom jippermettu lill-uffiċjali magħżula tal-Kummissjoni li jakkumpanjaw lill-uffiċjali ta' l-awtoritajiet kompetenti tagħhom li jkunu qegħdin iwettqu l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 89/397/KEE. F'kull każ, l-uffiċjali ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jibqgħu responsabbli għat-twettiq ta' l-operazzjonijiet ta' kontroll. Il-Kummissjoni għandha tagħti lill-Istati Membri avviz ta' mill-anqas hamest ijiem tax-xogħol qabel ma jibded dawn l-operazzjonijiet. Wara li tiġi mwettqa kull operazzjoni imsemmija f'dan il-paragrafu il-Kummissjoni għandha tibgħat rapport dwar ix-xogħol ta' l-uffiċjali speċifiċi tagħha lill-Istati Membri kkonċernati.

Għall-fini ta' l-operazzjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu, l-uffiċjali nnominati tal-Kummissjoni għandhom jipproduċi awtorizzazzjoni bil-miktub li tispeċifika l-identità u l-istatus tagħhom.

L-uffiċjali nnominati mill-Kummissjoni għandhom jikkonformaw mar-regoli u mal-prattici li uffiċjali ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati membri għandhom isegwu.

3. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport annwali lill-Istati Membri u lill-Parlament Ewropew dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu.

## Artikolu 6

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jagħtu lill-xulxin għajjnuna amministrattiva fil-proċeduri kollha ta' sorveljanza in konnessjoni mad-dispożizzjonijiet legali u ma' *l-istandards* ta' kwalità applikabbli għall-oġġetti ta' l-ikel u fil-proċeduri kollha kontra l-ksur tal-liġi applikabbli għall-oġġetti ta' l-ikel.

2. Biex tiġi ffaċilitata din l-għajjnuna amministrattiva kull Stat Membru għandu jinnomina korp wiehed ta' kollegament. Dan għandu jkun il-korp innominat mill-Istat Membru biex jagħmel kollegament kif xieraq mal-korpi ta' kollegament ta' l-Istati Membri l-oħra. Ir-rwol tal-korpi għandu jkun li jgħinu u jikkooordinaw il-komunikazzjoni u, b'mod partikolari, it-trasmissjoni u r-riċeviment ta' talbiet għall-għajjnuna.

3. L-Istati Membri għandhom jawnzaw lill-Kummissjoni bid-dettalji kollha rilevanti tal-korp ta' kollegament innominati tagħhom. Il-lista ta' korpi ta' kollegament innominati u d-dettalji rilevanti għandhom jiġu ppublikati fis-serje 'C' tal-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

4. Hekk kif jirċievi talba raġunata, il-korp ikkonċernat għandu jkun responsabbli biex jiżgura li l-korp li jagħmel it-talba jiġi pprovdut bl-informazzjoni kollha neċessarja, hlied dik li ma tistax tiġi rilaxxata minhabba l-fatt li din tkun is-sugġett ta' proċeduri legali, sabiex dak il-korp ikun jista' jggarantixxi li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet legali u ma' l-istandards ta' kwalità applikabbli għall-oġġetti ta' l-ikel fil-ġurisdizzjoni tiegħu.

5. It-tagħrif u d-dokumenti provduti skond il-paragrafu 4 għandhom jintbagħtu mingħajr dewmien żejjed jew permezz tal-korp ta' kollegament jew direttament, skond kif xieraq. Meta d-dokumenti l-orijinali ma jistgħux jinbagħtu, jistgħu jintbagħtu l-kopji ta' dawn id-dokumenti.

6. Fejn, waqt l-iskambju ta' l-informazzjoni, isir ċar illi seta' kien hemm każ ta' nuqqas ta' konformità mal-liġijiet jew mar-regoli tal-Komunità jew mal-liġijiet nazzjonali jew ta' l-Istat Membru li jkun qed jirċievi jew ta' l-Istat Membru li jkun qed jibgħat, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-allegata nuqqas ta' konformità tkun seħhet għandha fi żmien xieraq tirrapporta lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru l-iehor.

— dwar kull azzjoni li setgħet ittiehdet biex tiġi trattata l-allegata nuqqas ta' konformità, kif wkoll

— dwar kull azzjoni oħra li tkun hadet, inkluża kull azzjoni biex tipprowva tipprevjeni li terġa tiġri l-allegata nuqqas ta' konformità.

Dan ir-rapport jista' wkoll jiġi kkupjat lill-Kummissjoni fuq l-inizjattiva jew ta' l-Istat Membru li jibgħat jew ta' dak li jirċievi.

7. Dan l-Artikolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 85/45/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar il-perikli li jirrizultaw mill-użu ta' prodotti għall-konsumatur <sup>(1)</sup> u d-Direttiva tal-Kunsill 92/59/KEE dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti <sup>(2)</sup>.

#### Artikolu 7

1. L-informazzjoni mibgħuta skond l-Artikolu 6 ta' din id-Direttiva, tkun xi tkun il-forma tagħha, hija koperta bis-segre-

<sup>(1)</sup> ĠU L 17, tal-21.1.1989, p. 51. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 90/352/KEE (ĠU L 173, tas-6.7.1990, p. 49).

<sup>(2)</sup> ĠU L 228, tal-11.8.1992, p. 24.

tezza professjonali. Fi proċeduri kriminali, l-informazzjoni tista' tintuża biss bil-kunsens minn qabel ta' l-Istat Membru li jkun qed jibgħat skond, għal dawk l-Istati Membri li huma parti fihom, il-konvenzjonijiet internazzjonali u l-ftehim fis-seħh dwar l-għajnuna reċiproka fi kwistjonijiet kriminali.

2. Fejn Stat Membru jkollu regoli li jippermettu li persuni jaċċessaw b'mod liberu l-informazzjoni miżmuma mill-awtoritajiet kompetenti, dan il-fatt għandu jiġi żvelat fil-hin li ssir it-talba lil Stat Membru iehor jew jekk ma jkunx hemm talba bhal din waqt l-iskambju ta' informazzjoni. Jekk l-Istat Membru li jkun qed jibgħat jindika li l-informazzjoni tinvolvi kwistjonijiet ta' segretezza professjonali jew kummerċjali, l-Istat Membru li jkun qed jirċievi għandu jiżgura li l-informazzjoni ma tiġix mxandra b'mod iżjed wiesgħa minn dak li hemm provdut fil-paragrafu 1. Jekk ma jkunx possibbli għall-Istat Membru li jkun qed jirċievi li jirrestringi l-ghoti ta' l-informazzjoni b'dan il-mod, m'għandux ikun kuntrarju għall-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva li l-Istat Membru li jkun qed jibgħat iżomm l-informazzjoni.

3. Kull rifjut li tiġi pprovduta l-informazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandu jkun ggustifikat.

#### Artikolu 8

1. Meta l-proċedura stabbilita f'dan l-Artikolu għandha tiġi segwita, il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat Permanenti għall-Ogġetti ta' l-Ikel, stabbilit bid-Deċiżjoni 69/414/KEE <sup>(1)</sup>, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah il-Kumitat

2. Il-President għandu jirreferi l-każ lill-Kumitat jew fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq it-talba tar-rappreżentant ta' xi Stat Membru.

3. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz fit-terminu li l-president jista' jiffissa skond l-urġenza tal-każ. L-opinjoni għandha tingħata skond il-maġġoranza stabbilita fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill ikun mehtieg li jaddotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentant ta' l-Istati Membri fi hdan il-Kumitat għandhom ikunu peżati bil-mod stabbilit f'dak l-Artikolu. Il-President m'għandux jivvota.

<sup>(1)</sup> ĠU L 291, tad-19.11.1969, p. 9.

4. (a) Il-Kummissjoni għandha taddotta l-miżuri maħsuba meta dawn ikunu skond l-Opinjoni tal-Kumitat.

(b) Fejn il-miżuri previsti ma jkunux skond l-Opinjoni tal-Kumitat, jew jekk ebda opinjoni ma tinghata, il-Kummissjoni għandha, minghajr dewmien, tibghat lill-Kunsill proposta dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.

Jekk, wara li jiskadu it-tliet xhur minn meta jkunu ġew irriferiti lill-Kunsill, il-Kunsill ma jkunx aġixxa, il-miżuri proposti għandhom jiġu addottati mill-Kummissjoni.

#### Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw

— ma' din id-Direttiva, hlief għall-Artikolu 3, qabel l-1 ta' Mejju 1995,

— ma' l-Artikolu 3 qabel 1 ta' Novembru 1998.

Għandhom javżaw minnufih b'dan lill-Kummissjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fl-okkazzjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif għandha ssir ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam irregolat b'din id-Direttiva.

#### Artikolu 10

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fid-29 ta' Ottubru 1993.

Għall-Kunsill

Il-President

R. URBAIN